

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** - (1973)  
**Heft:** 1

**Anhang:** [Local news] : Montréal, Toronto, Winnipeg, Vancouver

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Montréal

## Federation of Swiss Societies in Eastern Canada

This is the first issue of the *Swiss-Canadian Review*, to be published four times a year, and providing you with information regarding the various activities of the clubs, members of the Federation of Swiss Societies in Eastern Canada.

So, we need the help of everyone, for this publication to come about it took quite an effort on the part of a number of people.

I would like to thank especially our Consul General, Messrs. Aebischer and Jordan, the Editor of the Swiss Québec Journal and the Federation Sub-Committee Journal '73 (Messrs. Devantéry, Nicolet, Schaller) for their assistance, as well as Léo Schweizer who did the graphic art work.

The President of the Federation  
R.R. Stahel

Voici le premier numéro de la *Revue Suisse-Canada*, dans laquelle vous trouverez, quatre fois par an, quelques pages consacrées aux activités des sociétés faisant partie de la Fédération des Sociétés suisses de l'Est du Canada.

Nous sollicitons l'aide de chacun, car ce n'est pas facile de lancer une nouvelle publication!

C'est grâce à l'aide de notre Consul général, de MM. Aebischer et Jordan, de l'éditeur du Journal Québec Suisse et du sous-comité du Journal '73 de la Fédération (MM. Devantéry, Nicolet, Schaller), de Léo Schweizer, spécialiste en art graphique, que ce numéro a pu être réalisé. Je les en remercie vivement.

Le Président de la Fédération  
R.R. Stahel

## Main Events / Principales manifestations 1973

April 28: Sechseläuten, Metzgete + Jassen; Fasnacht, Matterhorn, Eastern Townships.  
July 7: Midsummernight's Dance, Matterhorn.  
July 28 or August 4: 1st of August Celebration, Federation.  
August 26: Car-Rally, Matterhorn.  
September 8: Raclette, Société suisse romande.  
September 15: Shooting Tournament, Swiss National Society.  
September 22: Shootout, Swiss Alpine Rifle Club.  
September 30: Grumpeltourner, Matterhorn.  
October 20: Metzgete + Jassen; Eastern Townships, Matterhorn, Fasnacht.  
October 27: Bazaar + Dance, Edelweiss.  
November 3-4: Fête des vendanges, Fasnacht.  
November 17: Annual Swiss Ball, Swiss National Society.

## Swiss National Society Alpine Rifle Club



Im Jahre 1970 gründeten einige schiessbegeisterte Schweizer den einzigen aktiven Sport-Club der Schweizerkolonie in Montréal.

Mit einem Aktivmitglieder - Bestand von 42 Schützen darf der SARC bereits als Stolz der Schweizer Clubs bezeichnet werden und die nachstehenden Resultate der ersten zwei aktiven Jahre sind beinahe "traumhaft" ausgefallen.

Der SARC hat in seiner Stärkeklasse alle Auslandschweizer Schiessvereine rund um die Welt geschlagen und klassierte sich 1971 sowie 1972 im ersten Rang.

Unser Mitgründer und frühere Präsident des SARC, Paul Käser, hat 1972 eine einmalige Leistung vollbracht, indem er nicht nur alle Auslandschweizer, sondern auch sämtliche Schweizer Schützen im Eidgenössischen Feldschiessen und im Obligatorischen hinter sich gelassen hat. Herr Käser hat in beiden Wett-schiessen das Maximum erzielt.

Im Sommer finden die Uebungen auf dem Armeeschussplatz in St-Bruno und das Endschiessen jeweils in Sherbrooke statt.

Während den kalten Wintermonaten führt die Kleinkaliber-Sektion des SARC in der Halle ein Sportschiess-Programm durch, welches bereits zu einer Familientradition geworden ist.

Nähere Auskünfte erhalten Sie durch:

Ernst Marthaler, Präsident, Tél.: 683-3510  
Rolf C. Strasser, Sekretär, Tél.: 697-2533

## Swiss Club of the Eastern Townships

Glen Sutton, Qué., 12/1/1973

Das Jahr 1972 ist hinter uns. Vielen brachte es Leid an dem Freud. Aber dem kann man nicht umgehen, das Schicksal des Lebens ist jedem unbekannt.

Die diesjährige Weihnachtsfeier war am 2. Dezember in der Townhalle in Brome. Unser Präsident Walter Kühne hatte eine Erkältung und ersuchte unser ehemalige Präsident Erwin von Arx zur Eröffnung des Abends. Welcher die Anwesenden freundlich begrüßte und bedankte für das zahlreiche Erscheinen, denn der ganze Saal war gefüllt. Nach dem Singen einiger Lieder kam der von den Kindern lang ersehnte "Santi" hereingetrottelt. Ca. 70 Kinder zeigten ihre Kunst im Singen und Gedichtaufsagen.

Besonders war es schön zu hören von den jungen musikalischen Talenten, von Marianne von Arx mit der Handharmonika und den beiden Solo von Silvia und Linda Krieg am Klavier. Es war wieder ein vergnügter Weihnachtsabend und all die Ehre gebührt den verehrten Damen, wo die grosse Arbeit für die Kinder mit Freuden machten. Es hat sich wieder bewiesen, dass die Eltern doch noch Zeit nehmen mit den Kindern Lied und Gedichtlein zu lernen um den Weihnachtsabend in unserem Verein zu verschönern. Ihr könnt Eure Wintertage verschönern, wenn Ihr hin und wieder unter unsern Mitgliedern freundliche Besuche macht, denn bis zum Frühling ist eine lange Zeit.

Der gemütliche Jassabend sowie Tombola wird im Monat April stattfinden. Datum wird später mitgeteilt.

Diejenigen wo den Mitgliederbeitrag 1972 noch nicht bezahlt haben, werden höflichst ersucht, denselben unserem Kassier, Mrs. M. Ommerli, Dunkin, P. Q., (pro Mitglied \*2.50) baldmöglichst zuzusenden.

M.G.F.

## Société Suisse Romande



La XXe assemblée générale de la Société a eu lieu le 9 février 1973, et les membres suivants ont été élus au Comité

Présidente: Mme Jacqueline Mousseau  
Vice-Présidente: Mme Lucienne Paulin  
Secrétaire: Mme Marinette Eid  
Trésorier: M. Réginald Girod  
Très adjointe: Mme R. Girod  
Relations publiques: Mme B. Baghoud  
Adjoint: M. Jean-Marie Mousseau

C'est donc avec une touche féminine que seront conduites cette année les destinées de la Romande. Ces messieurs se sont en effet montrés, disons fort galants (ou fort paresseux?) et ont laissé la place aux dames... Au bout de presque vingt ans, tout peut arriver, n'est-ce pas?

Voilà donc la barque des Romands voguant sur une eau qui, nous l'espérons, sera calme et limpide. Autant vous le dire tout de suite, "la" capitaine non seulement n'a ni galons ni casquette, mais elle n'a qu'une très vague idée du maniement du gouvernail et n'a jamais fait de prouesses à la nage! Heureusement pour elle, ses seconds, du plus petit au plus grand, sont loin d'être des novices. Ainsi, vous tous qui vous prélassiez sur le pont, en bienheureuse contemplation, concentrez vos énergies à éloigner les tempêtes, ou alors munissez-vous d'épuisettes et tenez-vous prêts à plonger...

Notre barque, vous le savez, a une propriété un peu magique: elle peut s'agrandir au fur et à

mesure des besoins; elle peut accommoder beaucoup de monde encore; elle est prête à faire escale pour accueillir de nouveaux membres, à faire des détours pour laisser remonter d'anciens membres, ceux qui ont eu un petit mal de mer d'une année ou deux... Il suffit d'agiter la main, de lancer un coup de sifflet.

Mais où ira la barque? Va-t-elle suivre le parcours traditionnel? Oui, bien sûr. On ne change pas un itinéraire qui a fait ses preuves; on peut le modifier un peu toutefois, comme par exemple, placer la partie de sucre avant la fondue. Puis viendront un pique-nique, une épiluchette de blé d'Inde, la raclette, une soirée choucroute. Toute autre suggestion sera bienvenue.

Que ce soit sur un lac ou sur une mer, on ne vogue pas seul, d'autres navires nous suivent ou nous précèdent, quelques-uns naviguent côte à côte. Ce sera le cas des barques de la Société Suisse de Carnaval et du Matterhorn, qui côtoyeront la nôtre le jour de la partie de sucre. Leurs passagers pourront, s'ils le veulent, enjamber leurs rambardes et passer sur notre pont. Un essai, simplement, et non pas un "acte de piraterie". Une occasion de dire bonjour, c'est tout. Montrez-vous accueillants, ne faites pas de notre barque une nouvelle Méduse! Bon printemps à tous!

N.B. Toutes les personnes désireuses de devenir membres de la Société Suisse Romande ou de se renseigner sur ses activités peuvent téléphoner aux nos. (514) 325-3856 ou 748-9260.

## Confrérie Suisse La Vaudoise Québec

Notre devise reste:  
"Santé, Conservation... à la bonne vôtre!"

Vaudoisement vôtre  
J.P. Beltrami, Syndic-Abbé

## Swiss Women's Club Edelweiss

With spring just around the corner most of us have noticed the days getting longer. There is also a resurgence of activity among Edelweiss members with several already hard at work on bazaar items. This year the bazaar will be held on October 27th 1973.

At our General meeting, held in January, the committee was reelected to a second term. The slate reads as follows:

President: Mrs. W. Krieg  
Vice-President: Mrs. P. Perout  
Treasurer: Mrs. W. Abt

Asst.-Treasurer: Mrs. T. Treherne  
Secretary: Mrs. O. Epprecht  
Asst.-Secretary: Miss L. Camponovo  
Visiting Convenor: Mrs. E. Weisenberger  
Asst-Visiting Convenor: Mrs. E. Skujins  
Social Convenor: Mrs. B. Keedwell

Our 51st Annual dinner is planned for May 5th. It is to be held at the William Tell Restaurant. Members and their escorts will attend.

The Edelweiss again thanks the Swiss community for its encouragement and support and wishes one and all a happy Spring thaw.

The Committee

## Matterhorn Young Swiss Club



### Die neue Generation

An der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Januar 1973 wurde uns von den wahlberechtigten Mitgliedern des Matterhorn Young Swiss Clubs die Leitung des Vereins fuer 1973 anvertraut. Ich moechte mich hiermit im Namen des gesamten Komitees fuer das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken. Der neue Vorstand praesentiert sich folgendermassen:

Präsident: Dino Keller  
Vize-Präsident: Annelise Mueller  
Kassier: André Perret  
Aktuar: Rosmarie Zuellig  
Beisitzer: Christina Keller

Roland Steimer, Hanspeter Roth und Dino Keller werden fuer die naechsten zwei Jahre die Interessen unseres Clubs in der Federation of the Swiss Societies vertreten.

Wir hoffen, dass wir im 20sten Jubilaeums-Jahr, mit der Hilfe aller Mitglieder, zu einem gesunden Wachstum unseres Clubs das Beste beitragen koennen.

### Skihaus

Am 20. Januar 1973 trafen unerwartet viele Feinschmecker zur traditionellen Raclette-Party ein. Ida und Peter Rutz erledigten sich ihrer Aufgabe am Raclette-Ofen tadellos.

Die Toga-Party vom 3. Februar, mit unseren Freunden von der Schweizerischen Fasnachts-Gesellschaft zu Besuch, war ebenfalls ein toller Erfolg. Hanspeter und Christina Keller sorgten "bravouroeus" fuer das leibliche Wohl aller Gaeste.

Werner Schuermann organisierte am 10. Februar unser Jasstournier. Sieger und somit "Jasskoening 1973" wurde Roland Steimer. Als

ausgezeichneter Kuechenchef bewaehrte sich einmal mehr Hanspeter Roth.

Am 17. Februar gaben sich unsere Freunde vom Ottawa Swiss Club ein "Stelldichein" im Skihaus. Dass es ihnen ausgezeichnet gefallen hat, liegt bestimmt zum grossten Teil bei unserem Cuisinier, Ernst Zwiackler.

Vielen Dank an alle!

### Traditionelle Anlaesse 1973

Folgende Daten wurden provisorisch festgesetzt:

Sommernachtsfest 7. Juli 1973  
Auto-Rally 26. August 1973  
Gruempeltournoi 30. September 1973

Details fuer diese, sowie weitere Anlaesse, werden zu gegebener Zeit publiziert.

Der Praesident, Dino Keller

## Schweizerische Fasnachts- gesellschaft



### Programm

28. April: Sechselaeuten  
(anschl. Metzgete und Jassen zusammen mit MYSC und SCET in Sutton)  
29. Mai: 30. Monatsversammlung  
Juni/Juli/Aug. (noch nicht fest) Gaessli-faesch/U.S. Weekend/Segeln  
20. Oktober: Jassturnier (zusammen mit MYSC und SCET)  
3. u. 4. November: Winterfest  
27. November: Generalversammlung und Zibelemaerit

Jeden Freitag ab 22.00 h Stammtisch im Rest "Happy Wanderer", 1923 St. Catherine West, Montréal 108 (Tel. 935-7628), (wo auch jederzeit Auskuenfte ueber die Anlaesse erhaeltlich sind)

Unser Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Praesident: R.R. Stahel  
Vizepraesident: W. Hess  
Sekretaerin: E. Aerni  
Kassier: G. Sigg  
Beisitzer: E. Fellmann

Delegierte der Foederation:

R.R. Stahel  
G. Sigg  
N. Widmer

## Association Culturelle Canada-Suisse

La Section du Québec de l'Association culturelle Canada-Suisse fut fondée à Montréal le 5 décembre 1969 pour répondre aux besoins suivants:

1. favoriser activement les relations culturelles entre la Suisse et le Canada.
2. établir des échanges et des contacts plus étroits entre les intellectuels ou artistes suisses fixés au Canada et renforcer les liens avec leurs collègues canadiens.
3. établir des échanges et des contacts dans les domaines littéraires et artistiques (musique, peinture, sculpture etc.).

Les trois premières années d'existence de la Section du Québec ont déjà vu de nombreuses réalisations:

Manifestations artistiques  
Concerts  
Conférences  
Expositions

Ce groupe compte actuellement 88 membres.

## Société Nationale Suisse à Québec

La Société suisse de Québec a tenu, le 22 mars, son assemblée générale annuelle. Un nouveau président a été élu en la personne de M. H. Gasser. Le programme des activités pour l'année à venir fera l'objet d'un communiqué ultérieur.

## Swiss Club Ottawa Valley

President: Fritz W. Buser, 728-7629,  
3013 Fairmont Avenue, Ottawa,  
Ontario K1Y1Y5.

Secretary: René Rickenbacher, 225-6308,  
28 Biscayne Crescent, Ottawa,  
Ontario K2E6Y9.

## Wanderlager 1973

Das Wanderlager für junge Auslandschweizer (15 bis 25 Jahre) wird dieses Jahr vom 23. Juli bis 11. August im Tessin stattfinden.

Preis: Fr. 190.--.

Anmeldung bis 31. Mai 1973. Nähere Informationen erhalten Sie bei der zuständigen konsularischen Vertretung.

## Camp Itinérant 1973

Le camp itinérant pour jeunes suisses de l'étranger (15 à 25 ans) aura lieu cette année du 23 juillet au 11 août au Tessin.

Frais: Fr. 190.--.

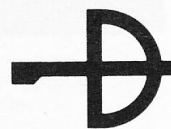
Inscription jusqu'au 31 mai 1973. Pour plus de détails s'adresser à la représentation consulaire compétente.

# Zurich Realties Inc.



175 Sherbrooke West,  
Montreal 129, P.Q.

J. E. Seiterle, President  
Tel.: 845-3151



Le Restaurant Suisse de Montréal  
William Tell

Chez Constant, Restaurant Suisse Inc.  
2055 Stanley, Montréal 110, Qué.  
Téléphone: (514) 288-0139



## J. B. BAGNOUD & ASSOCIÉS INC.

Courtier d'assurances

1 SQUARE WESTMOUNT, SUITE 850, MONTRÉAL 216 / 931-6225

Tels. CR. 3-3643  
CR. 3-3644

## PAUL'S MEAT & DELICATESSEN LTD. CHUBBY'S BRAND

5448 ST. HUBERT STREET

MONTREAL

Tel. 842-9548

*Mrs. Madeline Eden*

Voyages **KELEN** Travel

1467 Mansfield • Montreal 110



SWITZERLAND CHEESE OF CANADA LTD.  
8230 rue Mayrand, Montréal 308, P.Q.

TEL.: (514) 937-2307

PETER A. MAAG  
PRESIDENT

MAAG & COMPANY LTD.  
4434 ST. CATHERINE WEST, MONTREAL 215, QUEBEC

ODHNER  
ADDING - CALCULATING MACHINES

HERMES  
TYPEWRITERS

*Daigneault & Frère (1966) Inc.*

VOLKSWAGEN ET PORSCHE  
VENTE ET SERVICE



IHR SCHWIZER  
'VW - DEALER'



WALTER SCHAFFER  
GERANT GENERAL

197, BLVD. DU SÉMINAIRE  
SAINT-JEAN, P.Q.  
TÉL. 347-7567



# Swiss Corporation for Canadian Investments Ltd.

Purchase and Sale of Securities  
Safekeeping  
Foreign Exchange  
Swiss Franc Travellers Cheques  
Investment Advice

and

## SBC Financial Limited

a merchant banking type operation

Head Office  
800 Dorchester Blvd. West (Suite 1620)  
Montreal 101, Que.  
Tel.: (514) 866-2921

Branch Office  
Commerce Court West (P.O. Box 67)  
Commerce Court Postal Station  
Toronto, Ont.  
Tel.: (416) 364-9493

subsidiaries of

### SWISS BANK CORPORATION

Schweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

# Toronto

The *Swiss Canadian Review* will be mailed free of charge to 10,000 Swiss households in Canada and thus reach about 3,500 families and single persons in the Province of Ontario. In order to prepare the 2-page insert devoted to Ontario, the Swiss Club Toronto has now formed an Editorial Committee which, in collaboration with other Swiss Canadian Associations in Ontario, will publish forthcoming events and report on general activities of interest to the readers.

While the *Swiss Canadian Review* will, to a wide extent, inform on happenings in Switzerland, the Ontario insert will be devoted to local events. However, the Club's monthly, the *Swiss Canadian News*, will continue to appear, providing date of all the functions arranged by the Swiss Club Toronto. The Editorial Committee for the Province of Ontario and the President of the Swiss Club Toronto avail themselves of this opportunity to encourage the readership of the *Swiss Canadian Review* to join the Clubs and Associations of their choice as listed in this section.

## Swiss Club Toronto

P.O. Box 823, Station Q, Toronto,  
Ontario M4T 2N7

President: Otto Marbach, 533-2937,  
580 Christie Street, Apt. 1211, Toronto,  
Ontario M6G 3E2

Secretary: Dorli Weiss, 535-8220,  
572 Christie Street, Toronto, Ontario M6G 3E2

Section Chairmen

Men's Section: Joerg Zulauf, 845-8392,  
2069 Lakeshore Road East, Oakville, Ontario

Women's Section: J.H. Maag, 481-3589,  
114 Castlewood Road, Toronto,  
Ontario M5N 2L4.

Gymnastic: August Aebi, 767-0353,  
262 Annette Street, Toronto, Ontario M6P 1R1

Bowling: Jules Eisenhut, 488-6870,  
121 Colin Avenue, Toronto, Ontario M5P 2C4

Table Tennis: Ernst Boxler, 921-6860,  
31 Alexander Street, Apt. 1406, Toronto,  
Ontario M4Y 1B2.

Chess: Horst Kessler, 694-2053,  
796 Woodbine Avenue, Toronto,  
Ontario M4E 2J6.

Young Swiss: Walter Steiner, 920-4308,  
31 Alexander Street, Apt. 1006, Toronto,  
Ontario M4Y 1B2.

Yodel Choir: Ernst Jenny, 827-3894,  
1193 Tisdale Street, Oakville, Ontario.

Editor for the *Swiss Canadian Review*:  
Peter A. Tschan, P.O. Box 823, Station Q,  
Toronto M4T 2N7.

The Swiss Club Toronto will again offer Group Flights to its members of the coming summer.

Space has been blocked with the Airlines (Air Canada / Toronto-Montréal and Swissair / Montréal-Zurich) for the following dates:

No. 1 Departure: July 01. Return: August 21.  
Approx. price \$317.00.

No. 2 Departure: July 02. Return: July 26. Approx. price \$317.00.

Half fare for children 2-12 years / 10% fare for infants under 2 years.

Note: Exact fares cannot be quoted at the present, since Airlines and Governments have not reached an agreement on the fare package for Summer 1973.

There is a possibility that the new fares and regulations might require a 90-days advance booking. We therefore urge you to apply for seats now with no financial obligation until the situation has cleared up.

For further information, please contact the Swiss Club Toronto.

To join the Swiss Club Toronto, contact a group chairman or write to Post Office Box 823, Station Q, Toronto, Ontario M4T 2N7.

Our membership fees are as follows:

Family membership (includes children up to age 18): \$15.00.

Single membership: \$10.00.

Passive membership (applies only to a resident outside the Metro Toronto area): \$8.00.

Our Club consists of many sections with a variety of activities. The name of each section describes the main purpose of these groups. The men meet for leisurely travelogues, illustrated by film and slides, and of course often sit together for a jass. The gym section fervently participates in handball games. The Young Swiss do everything from go-cart racing to theater, from gourmet cooking to canoeing.

The Swiss Club Toronto requests the pleasure of your company at the

1st of August Celebration

to be held at La Rotonda, 2420 Dufferin Street, one block north of Eglinton Ave. West, on Wednesday, August 1st. Door opening 7:30 p.m.

## The Young Swiss Toronto

Hock at the "Edelweiss" on Tuesday, May 8, 1973, at 8:00 p.m. (Re.: Summer-Programm).

Nobody is too old to join in on the Fun, Action and Comradeship since Young Swiss means: Young at Heart!!!

Caravan 1973 - from June 23 to July 1st, 1973 at the International Institute on Davenport Road.

Caravan is a multicultural affair where most social clubs have an exhibition of Arts, Crafts and other specialities of their country.

## Swiss Canadian Business Association

President: Alfred Mettler, 363-7251,  
159 Bay Street, Suite 214, Toronto,  
Ontario M5J 1J7.

Secretary: Mrs. E. Walder, 363-7251,  
159 Bay Street, Suite 214, Toronto, Ontario  
M5J 1J7.

We are meeting every third Tuesday in the month, except July and August, at the Sutton Place Hotel, 955 Bay Street, Toronto, at noon.

Interesting guest speakers are featured at each meeting. We welcome guests. For more information, please call Mrs. E. Walder at the Association's Office, Suite 214, 159 Bay Street, Toronto, Ontario, Telephone No. 363-7251

### Swiss Club Interlake

President: Albert Gauhl, 679-4914,  
R.R. 1, Mount Hope, Ontario

Secretary: Mrs. Dorothy Archer, 525-6165,  
35 Brock St., Apt. 701, Hamilton, Ontario.

The Swiss Club Interlake invites you to their

Springpicnic

on Sunday, June 10, 1973, at the Butikofer Farm, Mount Hope. 4 Man Band, Refreshments, Bratwurst, Nussgipfel.

### Swiss Club Thames Valley

President: Hans Nater, 348-8206,  
R.R. 4, Mitchell, Ontario.

Secretary: Mrs. Theresa von Euw, 393-6460,  
R.R. 3, Stratford, Ontario.

The Swiss Club Thames Valley invites you to their

1st of August Celebration

which will be held on July 29, 1973 at Jim Gmuender's Farm, Mitchell.

### Canadian Swiss Cultural Association

President: Prof. Laure Rièse, 922-6074,  
103 Avenue Road, Apt. 907, Toronto,  
Ontario M5R 2G9.

April 27: 8:30 p.m., St. Lawrence Centre, Town Hall.

The Vivaldi Players

Programme: The Four Seasons, Vivaldi  
Concerto in D Major, Haydn.  
Tickets: \$3.50 and \$4.50 at Box Office

# Winnipeg

### Swiss Club of Manitoba

Box 234, Winnipeg, Manitoba R3C 2G9

#### Calendar of Events, April-December 1973

April 6, 1973: General Assembly  
May 1973: Visit of a famous brewery  
June 3, 1973: Car Rally  
July 1973: Beach Party  
August 1, 1973: Swiss National Day Celebration  
August 1973: Cruise down the Red River  
September 1/3, 1973: Labour Day weekend at Eagle Lake  
October 20, 1973: Les Vendanges - Dinner/Dance  
November 1973: Film Evening  
December 8, 1973: Get-together of our older members of the Club  
December 16, 1973: Christmas Tree cutting

### Calgary Swiss Club Matterhorn

c/o Mrs. Nadine O'Shaughnessy, Secretary,  
716 - 3rd Avenue NW, Calgary,  
Alberta T2N 0J1

Calendar of Events to follow later

### Edmonton Swiss Society

Box 5783, Edmonton, Alberta T6C 4G3

#### Calendar of Events, April-August 1973

April 24, 1973: Swiss Cheese Sale. Illustrated talk by a member of the Edmonton Police Department on Home Security and Crime Prevention  
May 19, 1973: Annual Wine & Cheese Party  
June 1973: Club picnic - date not yet decided  
July 29, 1973: Annual Swiss National Day picnic at Regamey's Farm

Regular meetings are held monthly at 8 p.m. on the last Tuesday of the month at the Edelweiss Club.

# Vancouver

It is my pleasure to welcome not only this new publication but also about 3000 readers. With everyone's help it is hoped that this quarterly magazine becomes a great success.

Because of very short notice it was not possible to receive contributions from all the clubs and groups in B.C. That and other shortcomings will be sorted out by and by.

The B.C. Editor, Cecile Dettwiler

## Swiss Society Vancouver

As early as 1912 a Swiss Society existed in Vancouver, whose main objectives were, and still are, to assist Swiss immigrants on their arrival here and to organize social functions.

After years of ups and downs, the Society today boasts a membership of well over 500. I would like to thank all the members of the retiring executive for their hard work, which culminated in a most successful Carnival dance. I sincerely hope the membership will give active support to the new executive so that this coming year may be as successful as the last. It is your Society, so why not join and enjoy it.

For those with special interests there is the Crossbow's Association, or the Choir and now there is even a Fastnacht's Clique. Maybe you have ideas for other interest groups, so why not tell us about them?

Markus Spycher, Incoming President.

Wilhelm Tell watch out! Competition is coming! We have a six-position stand in Burnaby and a crossbow for each. One position is always reserved for the ladies.

Suggested shooting dates are:

April 15 and 29, May 6 and 27, June 24, July 8 and 22, August 5 and 12, September 16 and 30

Visitor's shoot is planned for August 5.

Federation shoot will be on June 24. To participate in this crossbowing competition it is necessary to be a member of the Federation of Swiss Societies of the Pacific Coast, that includes members from Seattle and Tacoma. The range will be open from 9 o'clock in the morning until 5 o'clock in the afternoon.

On any of the above dates the range will be open and onlookers and picnickers are welcome.

Note: Because of limited equipment and facilities only 10 new members can be accepted this year.

Under the auspices of the B.C. Festival of Sports (Surrey Region) a *Tournament of Medieval Sports* will be held on the Cloverdale Rodeo Grounds on June 1, June 2, and June 3.

Horsemen playing the ancient game of jousting, Archers and Crossbowers will take part. Pages dressed in medieval costume will be serving their "Knights".

Location: Cloverdale Rodeo Grounds  
Time: Friday, June 1, at 7pm  
Saturday, June 2, at 2pm and 7pm  
Sunday, June 3, at 2pm

For more information contact:

Mr. Walter Burki  
540-A Blundell Road, Richmond, B.C.,  
Tel.: 274-2094.

or: Mr. Gody Rey  
835 West 23rd Ave., Vancouver  
Tel.: 874-4446

For information regarding the Swiss Society and its activities contact:

Mr. Markus Spycher, President  
11146 - 160th St., Surrey, Phone 581-2164

Mrs. Cecile Dettwiler, editor of Swiss-Canadian Review B.C. Section  
3851 West - 18th Ave., Vancouver, 224-5501

Miss Elisabeth Ackermann, Chairman, Membership, # 902, 1110 Cardero St, Vancouver, 684-7905

Mr. Karl Moser, Chairman, entertainment  
1000 Bayview Drive, Tsawwassen, B.C.,  
943-1423.

Dear Member:

The new club year begins after the Annual General Meeting, March 5, 1973. Your 1972 membership expires at that date.

In 1972 we achieved a record enrolment of 542 members:

Family members 185: 370  
Single members: 112  
New-comers to B.C.: 23  
Senior Swiss: 37

We thank you for your support and invite you sincerely to sign up again for the year 1973 as a member of the Swiss Society of Vancouver. You too will benefit from a strong Society.

We wish to thank all those members who already sent in the 1973 membership fee.

Sincerely yours,

Swiss Society of Vancouver  
Elisabeth Ackermann,  
Chairman, Membership

## Coming events

Saturday, May 5: Spring Dance  
Masonic Hall, 1795 East, 1st Ave. Vancouver.  
Saturday, June 2: Concert and Dance by Swiss Choir, Hungarian Hall, 728 Kingsway, Vancouver  
Saturday, July 7: Waldfest, Rifle Club.  
Saturday, July 28: Swiss National Day  
Arenex, New Westminster.

## Swiss Canadian Rifle Club

Come on up to the mountain range !

The warmer days are now in the offing and with the returning sunshine we are all anxious to get back on the trail of our loved activities. The rifle shooters will pick up their dusty K 31 and head for the Mountain Range and the first competitions.

While daddy is sharpening his eye on the 300m targets, mom is relaxing in her comfortable lawnchair, and the kids are having a ball chasing each other through the bush.

Lunchtime brings all of them together at the Club kitchen or around the family barbecue. After lunch there is still lots of time left for a chat, a bodeständige Jass, a game of horseshoe or? Until it is time to head for the barn again.

Daddy has won a medal, mom caught a sunburn and the kids are complaining about having to go home so early. It has happened in the past that daddy did not make the medal and got a sunburn too instead.

I am convinced that the forty acres of land on the foot of Burke Mountain, close to the mighty Pitt River have lots to offer for your weekend fun, and if you enjoy shooting, welcome to the gang of sharpshooters.

Hope to see you up there soon!

Swiss Canadian Rifle Club  
R. Ernst, President

### Shooting Program 1973

For Obligatorisch & Feldschiessen you enjoy free ammunition, courtesy of the Swiss Government.

March 25: Gruempelschiessen  
April 15: Matterhorn Match  
April 29: Hunt Shoot, Obligatorisch  
May 12/13: Feldschiessen, Obligatorisch  
June 3: International Match  
June 24: Perpetual Friendship Shoot  
July 1: A. Strubin Memorial Shoot  
July 14/15: Waldfest - Federation Shoot

July 29: Obligatorisch, Feldschiessen International Match  
August 19: Eidg. Einzelwettschiessen  
September 15/16: Annual Shooting Festival  
October 28: Saushoot

Club Group Competition and St. Gallen Fernschiessen any day if time permits.

### Interior Swiss Society Falkland, B. C.

c/o Mrs. F. Kikuts, Secretary-Treasurer 2702-35th Street, Vernon, B.C.

The membership fees are \$5.00 for a family, and \$4.00 for a single person. We are affiliated with the Federation of Swiss Societies in the Pacific Region. This entitles every member to take part in Charterflights to Switzerland.

We invite interested Swiss to join our group and help us grow! Our dream is to some day purchase or lease our own land so that we may build a Swiss Chalet for the benefit of all our members!

Frida Kikuts, Secretary-Treasurer

### Federation of Swiss Societies of the Pacific Coast

There will be a general meeting in April to discuss the changed charter flight regulations, and how this will affect the Federation.

For information about place and time of meeting contact the president:

Mr. E. Weingand, 5191 Cambridge St.,  
Burnaby 2, B.C., Tel: 299-2943

## TSAWWASSEN GOLF & COUNTRY CLUB

1595 52nd St. Delfa, B.C. Canada  
18 hole par 62 and Driving Range  
Open all year — Club House Facilities  
943-2288 Manager - JOST BURRI

## GIZELLA'S SWISS CHALET

Everything you'd like a restaurant to be  
Continental food and famous Swiss pastries  
Breakfast, Luncheon, Dinner

755 Burrard Street, Vancouver, Telephone 682-4588

Also: Swiss Chalet Park Royal North Mall: 926-3832  
Rene's Park Royal South Mall: 926-1018

The tasty satisfaction of a  
cheese or beef fondue, in the  
relaxed convivial atmosphere  
of a fine Swiss restaurant.

## The William Tell

Just 2 blocks from the  
Queen Elizabeth Theatre,  
722 Richards St. at Georgia. 683-8810

## FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS

Call Swiss Miss Margrit Goll  
SCANDINAVIAN TRAVEL CENTRE  
2260 Kingsway Vancouver 435-8154